

Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze
Ústav bohemistických studií

POSUDEK VEDOUCÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Jméno a příjmení autora	NELLI GOLOVAN
Studijní obor	ČEŠTINA PRO CIZINCE
Název bakalářské práce	TRADICE A OBYČEJE V ČESKÉ A UKRAJINSKÉ LITERATUŘE 19. STOLETÍ
Vedoucí	MGR. JANA DOLENSKÁ

OBLIGATORNÍ HODNOCENÍ

Osobní zaujetí tématem	vysoké	průměrné	malé	neuspokojivé
		X		
Splnění cíle a zadání BP	úplné	z větší části	částečné	nedostatečné
			X	
Výběr literatury	bez výhrad	vyhovující	neúplný	nedostatečný
		X		
Teoretické zpracování tématu	výborné	průměrné	spíše nízké	neuspokojivé
			X	
Samostatnost a původnost zpracování BP	vysoká	uspokojivá	nesamostatná	kompilát
		X		
Struktura BP	logická	velmi dobrá	méně zdařilá	neuspokojivá
		X		
Jazyková úroveň BP	výborná	velmi dobrá	dobrá	nedostatečná
			X	
Stylová úroveň BP	výborná	velmi dobrá	dobrá	neodpovídající
			X	
Inspirativnost BP	vysoká	uspokojivá	nižší	nepatrná
			X	
Formální stránka BP	výborná	velmi dobrá	dostatečná	nevyhovující
			X	

FAKULTATIVNÍ HODNOCENÍ

Úroveň výzkumu a materiálů; konzultace BP	vysoká	uspokojivá	nižší	žádná
			X	
Praktické zaměření BP	vysoké	přiměřené	nízké	žádné
		X		

Do příslušného rámečku vepište X.

Dodatečné poznámky a připomínky vedoucí BP:

Předkládaná bakalářská práce Nelli Golovan je přepracovanou verzí jejího výzkumu věnovanému komparativnímu tématu českých a ukrajinských tradic a zvyků v literatuře 19. století. Tématu kulturněhistorickému, velmi zajímavému, ale také jazykově i časově náročnému, jehož zadání se podařilo splnit jen částečně. Práci o rozsahu 60 stran celkem tvoří 3 základní části a příloha (5 stran). Příloha ovšem obsahuje „ilustrativní“ výsledky vlastního dotazníkového šetření.

V úvodní zdařilé kulturněhistorické části se autorka věnuje rozvoji národních literatur v 19. století s přihlédnutím k využití a roli lidové kultury v nich. Kapitola se vhodně opírá o novější odbornou literaturu, ať už v oboru etnologie (Navrátilová) nebo (literární) historie (Janáčková, Haman; Hroch, Rychlík). Ve druhé části autorka vypracovala celkem 8 medailonů 3 českých a 5 ukrajinských literátů. Medailonky jsou vhodně zaměřeny na vztah spisovatelů a básníků k lidové tvorbě a tradicím. Působí nicméně jako samostatné izolované podkapitoly, chybí zdůvodnění výběru autorů (či generace) a jejich konkrétních děl.

Pro vlastní komparaci si autorka práce vybrala z široké nabídky témat lidové kultury v literatuře tradice a obyčeje spojené s průběhem lidského života – narození, smrt a také zasnubky a svatbu, které sleduje ve vybraných dílech již zmíněných autorů. Problematickým místem analytické kapitoly je zejména chybějící popis metody vědecké práce a terminologické vymezení pojmů, se kterými autorka pracuje, a také forem, kterých zvyky a obyčeje mohou nabývat. Opominuty jsou také komparace podoby těchto zvyků a obyčejů v české a ukrajinské kultuře obecně, odraz etnické rozmanitosti daných zemí (s výjimkou Huculů v části věnující se smrti), zapojení uvedených motivů a prvků do struktury díla nebo například propojení orální tradice a literatury. Jak v teoretické, tak praktické části chybí závěry srovnání role folkloru v obou literaturách, resp. přesvědčivé výsledky provedené analýzy vybraných děl. Podrobnější souhrnný závěr je pouze v části o smrti.

Přes výše uvedené však práce obsahuje zajímavá místa, která by bylo vhodné doplnit o terminologický základ a pevněji metodicky ukotvit.

Autorka prokázala, že dostatečně ovládá český odborný styl a českou bibliografickou normu, práce nicméně obsahuje celou řadu chyb jak pravopisných a typografických, tak gramatických či stylistických, byť zpravidla nejsou na úkor srozumitelnosti, a prospěla by jí ještě druhá podrobnější revize.

Klasifikace:

Bakalářskou práci doporučuji k obhajobě s hodnocením **dobře**. O výsledném hodnocení rozhodne průběh obhajoby.

Otázky a doporučení k obhajobě BP:

1. Vyberte si jedno z analyzovaných děl a na konkrétních příkladech nám představte zobrazené tradice a obyčeje ve vztahu k jazykovému, tematickému a kompozičnímu plánu daného díla.
2. Jaké další české a ukrajinské tradice a obyčeje spojené s lidským životem živé v 19. století by bylo možné do práce zařadit?

V Praze, dne 5. června 2017

Podpis vedoucí BP
Ústav bohemistických studií FF UK